

UFR Langues et communication
Département d'allemand

Descriptif des cours 2026-2027

LLCER – Licence 2

Responsable d'année : Gauthier LABARTHE

Directeur : Philipp JONKE
Directeur adjoint : Gauthier LABARTHE
Secrétaire : Gaëlle WARD

Enseignants et contacts @

Stéphanie BENOIST : Maîtresse de conférences	stephanie.dauphin-benoist@ube.fr
Annerose DECKNER : Lectrice	à venir
Vincent FORGEOT : Professeur agrégé	vincent.forgeot@ube.fr
Coralie GAUCHEROT : Enseignante contractuelle	à venir
Laurent GAUTIER : Professeur des Universités	laurent.gautier@ube.fr
Hilda INDERWILDI : Professeure des Universités	hilda.indervildi@ube.fr
Philipp JONKE : Maître de conférences	philipp.jonke@ube.fr
Florian KOCH : Maître de conférences	florian.koch@ube.fr
Gauthier LABARTHE : Maître de conférences	gauthier.labarthe@ube.fr
Nathalie LE BOUËDEC : Professeure des Universités	nathalie.le-bouedec@ube.fr
Haris MRKALJEVIC : ATER	à venir
Corinna NEIDENBERGER : Chargée de cours	corinna.neidenberger@ube.fr
Elisabeth POLESCHINSKI : Lectrice	elisabeth.poleschinski@ube.fr
Anna STAUB : Lectrice	parul-anna.stauss@ube.fr
Philippe VERRONNEAU : Maître de conférences	philippe.verronneau@ube.fr

Secrétariat pédagogique:

Gaëlle WARD	secretariat.allemand@ube.fr
--------------------	--

- -

Aperçu de la formation

Semestre 1

UE	Cours	ECTS	MCC
UE 1 : Langue	Compréhension – Expression écrite	8	CC
	Expression orale		CC
	Grammaire		CC
	Linguistique		
	Version		
	Thème		CT
	Méthodologie de la traduction		CC
UE 2 Littérature	Histoire de la littérature (xix ^e siècle)	6	CC
	Méthodologie de la littérature		CT
	Étude d’œuvres littéraires		
UE 3 Civilisation	Histoire de l’Allemagne (CM & TD)	6	CT
	Civilisation contemporaine II		CC
	Méthodologie de la civilisation		CC
UE 4 Études visuelles et culturelles	Histoire de l’art	4	CCI
	Études culturelles		
UE 5 Compétences transversales et orientation professionnelle			

Semestre 2

UE	Cours	ECTS	MCC
UE 1 : Langue	Compréhension – Expression écrite	8	CC
	Expression orale		CC
	Grammaire		CC
	Linguistique		
	Version		
	Thème		CT
	Méthodologie de la traduction		CC
UE 2 Littérature	Histoire de la littérature (XX ^e siècle)	6	CT
	Méthodologie de la littérature		CC
	Étude d’œuvres littéraires		CT
UE 3 Civilisation	Histoire de l’Allemagne (CM & TD)	6	CT
	Civilisation contemporaine III : Débats d’actualité		CT
	Méthodologie de la civilisation		CC
UE 4 Études visuelles et culturelles	Initiation à l’histoire des idées	4	CCI
	Histoire culturelle de l’Autriche		
UE 5 Compétences transversales et orientation professionnelle			

Semestre 1

UE 1 : Langue

Compétences visées dans l'UE 1 :

- Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral) dans la langue de spécialité
- Décrire et analyser le fonctionnement de la langue étudiée sur un plan théorique et en contexte
- Traduire des documents de nature et de longueur variées de la langue étrangère vers le français et du français vers la langue étrangère

Compréhension - expression écrite

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Annerose DECKNER-Lutz

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours :

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

Expression orale

Type de cours : TP

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Elisabeth POLESCHINSKI

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours : Discuter en allemand : donner son opinion, réagir à un argument, défendre sa position, nuancer son argument. Recherche d'informations, arguments principaux et vocabulaire par rapport aux sujets spécifiques afin d'avoir une base solide pour le débat.

Lectures obligatoires : Textes distribués en cours

Lectures complémentaires :

Autres conseils : Entraînez-vous régulièrement avec des émissions, films, séries, débats etc.

Quelques recommandations :

RADIO

• Deutschland:

• <https://www.deutschland.fm/>

• Österreich:

• <https://fm4.orf.at/>

• <https://oe1.orf.at/>

• <https://oe3.orf.at/>

• Schweiz:

• <https://www.srf.ch/>

FERNSEHEN

• <https://www.zdf.de/>

• <https://www.ardmediathek.de/>

• <https://www.artetv.de/>

• <https://on.orf.at/>

• <https://www.srf.ch/>

INTERESSANTE BEITRÄGE ZU AKTUELLEN THEMEN

• ... Nachrichten: <https://www.deutschlandfunk.de/>

• ... Kultur: <https://www.deutschlandfunkkultur.de/>

• ... Infos zu aktuellen Themen speziell für junge Menschen:

<https://www.deutschlandfunknova.de/>

DEUTSCHE WELLE DEUTSCH LERNEN

<https://learngerman.dw.com/de/deutsch-lernen/s-9095> --> B1/B2

Grammaire

Type de cours : TD

Périodicité : 9 heures / semestre

Enseignant : Philippe VERRONNEAU

Compétence visée : Décrire et analyser le fonctionnement de la langue étudiée
sur un plan théorique et en contexte

Objectif du cours : Révision et renforcement des connaissances grammaticales.

Contenu : En fonction de la participation, le cours portera sur **les priorités grammaticales** définies avec les étudiants en début de semestre afin de parvenir aux compétences visées. Il est donc conseillé de revoir dès à présent **les bases de L1**, en particulier dans **le domaine verbal**, pour combler les éventuelles lacunes.

Grammaire recommandée :

BRESSON, Daniel : *Grammaire d'usage de l'allemand contemporain*. Hachette. Edition : 2001 ou 2010.

Autres ouvrages à consulter en cas de besoin :

BRESSON, Daniel (1999) : *Précis de grammaire allemande*. Hachette.

CAUQUIL, Gérard ; SCHANEN, François (2000) : *La grammaire allemande*. Hatier, Bescherelle.

ESTERLE, Michel (1997) : *Les verbes allemands. Formes et emplois*. Hatier, Bescherelle.

MULLER, François (2001) : *Grammaire de l'allemand*. Le Robert & Nathan.

Travail à fournir :

-Apprendre les points de grammaire vus en cours.

-Faire les exercices donnés d'une séance à l'autre.

Autres conseils : Mettre en **application** les connaissances grammaticales acquises pour progresser dans les autres types d'exercices : thème, version, expression écrite, mais aussi communication orale.

Modalités d'examen : CC

Linguistique

Type de cours : CM et TD

Périodicité : 9 heures / semestre

Enseignant : Stéphanie BENOIST

Compétence visée : Décrire et analyser le fonctionnement de la langue étudiée sur un plan théorique et en contexte

Contenu du cours : Ce cours vise à familiariser les étudiants avec les différents niveaux d'analyse linguistique. Au semestre 3, après avoir découvert ce qu'est la linguistique, nous ferons un focus sur la morphologie et la syntaxe.

Lectures obligatoires : se procurer Karin Pittner, *Einführung in die germanistische Linguistik*, utb.de, dernière édition de 2025, en version print ou pdf
<https://www.utb.de/doi/book/10.36198/9783838563718>

Lectures complémentaires : documents distribués en cours.

Autres conseils : une dizaine de pages du manuel seront à travailler en amont de chaque séance hebdomadaire.

Version

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Gauthier LABARTHE

Compétence visée : Traduire des documents de nature et de longueur variées de la langue étrangère vers le français et du français vers la langue étrangère

Contenu du cours : Traduction de textes allemands vers le français.

Ouvrages recommandés :

Grammaire de l'allemand, par exemple :

- Cauquil G., Schanen F., *La grammaire allemande*, Paris : Hatier, 2008 [collection Bescherelle Allemand].

Grammaire usuelle du français telle que :

- Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R., *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF, 2014.

Dictionnaires

- Allemand : Duden *Universalwörterbuch*,
- Français : *Le petit Robert* et le site du [CNRTL](http://www.cnrtl.fr).
- Dictionnaire bilingue : Hachette/Langenscheidt ou Larousse.

Livre de vocabulaire (classé par thème, édition indifférente)

Autres conseils : Préparer les traductions demandées, approfondir les cours par des lectures, créer un lexique

Thème

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Anna STAUSS

Compétence visée : Traduire des documents de nature et de longueur variées de la langue étrangère vers le français et du français vers la langue étrangère

Contenu du cours :

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

Méthodologie de la traduction

Type de cours : TD

Périodicité : atelier de 3h dans le semestre

Enseignant.e :

Compétence visée : Traduire des documents de nature et de longueur variées de la langue étrangère vers le français et du français vers la langue étrangère

Contenu du cours : Initiation à la méthodologie de la traduction :

- Pratique de la traduction, révision de difficultés de traduction rencontrées en thème et version
- Initiation à des stratégies et techniques de traduction
- Questions d'utilisation des supports d'aide à la traduction : grammaires, dictionnaires, internet.

Lectures obligatoires : /

Lectures complémentaires : /

Autres conseils : /

Modalités de contrôle des connaissances : CC (assiduité)

UE 2 : Littérature

Compétence visée dans l'UE 2 :

- Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel

Histoire de la littérature (XIX^e siècle)

Type de cours : CM

Périodicité : 1 heure/semaine (12 semaines)

Enseignante : Gauthier LABARTHE

Compétence visée : Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel.

Contenu du cours : Approfondissement des connaissances de l'histoire de la littérature germanophone. Il s'agira de faire un rappel des grands courants littéraires ayant marqué le XIX^e siècle dans les pays germaniques (Classicisme, Romantisme, Biedermeier, Vormärz, Réalisme et Naturalisme) et de commenter des textes représentatifs de cette période.

Lectures obligatoires : textes distribués en cours.

Lectures complémentaires : lire les chapitres concernant les différentes périodes dans un manuel d'histoire de la littérature allemande :

- Barbara Baumann / Birgitta Oberle, *Deutsche Literatur in Epochen*, München: Hueber, 1985.
- Hans Gerd Rötzer, *Geschichte der deutschen Literatur*, Bamberg: Buchner, 1990.
- Pierre Deshusses, *Précis de littérature allemande*, Paris : Dunod, 1996.
- Philippe Forget, *Nouvelle histoire de la littérature allemande*, Paris : Colin, 1999.

Autre ouvrage recommandé : Pierre Deshusses, *Anthologie de la littérature allemande*, Paris : Colin, 1996.

Autres conseils : /

Modalités de contrôle des connaissances : 1 CC oral + 1 CC écrit commun à Méthodologie de la littérature

Méthodologie de la littérature

Type de cours : TD

Périodicité : atelier de 3h dans le semestre

Enseignant :

Compétence visée : Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel.

Contenu du cours : Initiation à la méthodologie littéraire : acquisition du vocabulaire de l'explication de texte et rédaction de plans d'explications

Lectures obligatoires : textes distribués en cours.

Autre conseil : suivre le cours « Etude d'œuvres littéraires ».

Modalités de contrôle des connaissances : CC écrit

Étude d'œuvres littéraires

Type de cours : CM

Périodicité : 1 heure / semaine (12 semaines). En 2026-2027, le cours a lieu le mercredi de 10h à 11h.

Enseignante : Hilda INDERWILDI

Compétence visée : Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel.

Contenu du cours : Johann Wolfgang Goethes Frühlyrik / La poésie de jeunesse de Goethe

Lectures obligatoires :

<http://www.zeno.org/Literatur/M/Goethe> Gedichte (von "An die Günstigen" bis einschließlich "Sprache")

Lire les poèmes de jeunesse de Goethe, de "An die Günstigen" à "Sprache" (compris)

Lecture complémentaire : /

Autres conseils : /

Modalités de contrôle des connaissances : Contrôle terminal écrit de 2h = Commentaire de texte guidé (avec questions)

UE 3 : Civilisation

Compétence visée dans l'UE 3 :

- Comprendre et analyser une aire géopolitique et culturelle dans une démarche critique, ce qui inclut les micro-compétences : 1) Appréhender les enjeux politiques et socio-économiques des sociétés contemporaines dans l'aire germanophone ; 2) mettre en perspective les sociétés de l'aire germanophone au prisme de l'histoire ; 3) analyser, interpréter et présenter dans une démarche critique un document historique

Histoire de l'Allemagne

Type de cours : CM et TD

Périodicité : 12 séances de CM (1h/semaine) et 9 séances de TD

Enseignant : Nathalie LE BOUËDEC

Compétences visées :

- Retracer les évolutions historiques dans l'espace germanophone de la Réforme à la fin du St Empire en 1806 et analyser leurs conséquences et traces jusque dans le présent
- Se confronter à des documents historiques et savoir formuler une analyse

Contenu du cours :

- On commencera par se demander ce qu'on peut entendre par « Allemagne » au début du XVI^e siècle et présenter ce qu'était le Saint Empire romain germanique. Le cours s'articulera ensuite autour de quelques moments et évolutions essentiels de la période : la Réforme et ses conséquences, la Guerre de Trente ans (1618-1648), l'affaiblissement du St Empire au profit des États territoriaux, le dualisme entre la Prusse et l'Autriche et les ambivalences de « l'absolutisme éclairé », et enfin la fin du Saint Empire dans le contexte des guerres napoléoniennes. On verra au fil de ce parcours qu'il est difficile de séparer l'histoire de l'Allemagne de celle de la France et du reste de l'Europe.
- Le contenu du CM sera complété et approfondi en TD par l'étude de documents.

Lectures obligatoires :

- Fascicule distribué en cours
- Schulze, Hagen, *Kleine deutsche Geschichte*, Munich, DTV, 2011 (édition disponible à la bibliothèque, mais une édition ultérieure est utilisable), chap. 2 et 3 (version française : *Petite histoire de l'Allemagne*)

Lectures complémentaires :

- Barbara Stollberg-Rilinger, *Das Heilige Römische Reich deutscher Nation. Vom Ende des Mittelalters bis 1806*, Munich, C.H. Beck, 2018.
- Dossiers sur Luther et la Réforme sur le site de la Bundeszentrale für politische Bildung: <https://www.bpb.de/themen/zeit-kulturgeschichte/reformation/>
- Sur la guerre de Trente Ans :

<https://www.bpb.de/themen/zeit-kulturgeschichte/reformation/235721/deutschlands-grosser-konfessionskrieg/>

Autres conseils : travailler régulièrement le cours, préparer les textes, être curieux, c'est-à-dire LIRE et poser des questions !

Civilisation contemporaine II

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Philipp JONKE

Compétence visée : Comprendre et analyser une aire géopolitique et culturelle dans une démarche critique

Contenu du cours : Le cours portera sur les évolutions sociales, économiques, politiques et culturelles de l'Allemagne contemporaine en s'appuyant sur des articles de fond issus de la presse germanophone et sur des dossiers documentaires mis à disposition sur un espace partagé.

Lectures obligatoires : Les articles distribués pendant le semestre.

Lectures complémentaires : Les documents sur l'espace partagé.

Méthodologie de la civilisation

Type de cours : TD

Périodicité : atelier de 3h dans le semestre

Enseignant : Haris MRKALJEVIC

Compétence visée : Comprendre et analyser une aire géopolitique et culturelle dans une démarche critique

Contenu du cours : Ce cours approfondira à la fois l'analyse de documents, la méthodologie du commentaire en civilisation et les capacités rédactionnelles. Par l'étude de divers documents et d'exercices, on traitera en particulier la problématisation.

Lectures obligatoires : Les documents étudiés en cours.

UE 4 : Études visuelles et culturelles

Compétence visée dans l'UE 4 :

- Décrire, analyser et interpréter des œuvres visuelles et/ou des phénomènes culturels

Histoire de l'art

Type de cours : CM

Périodicité : 1 heure/semaine. En 2026-2027, le cours a lieu le mercredi de 11h à 12h.

Enseignante : HildaINDERWILDI

Compétence visée : Acquérir des connaissances sur l'art et l'histoire culturelle des pays de langue allemande ; découvrir de grandes figures féminines de l'histoire de l'art des pays de langue allemande, du XIXe au XXIe siècle ; renforcer sa méthode et sa maîtrise du commentaire de document iconographique.

Contenu du cours :

Le cours sera articulé autour des deux grands thèmes suivants :

- *Landschaften und Reisen*
- *Gesichter und Porträts*

Si ces deux thèmes sont invariants par rapport au cours 2025-2026, la perspective, elle, change. Cette année, ce sont les œuvres d'artistes femmes qui seront proposées à l'étude.

Cet enseignement est attaché à une visite obligatoire du Musée des Beaux-Arts et/ou du Musée Magnin de Dijon.

Œuvres et artistes au programme : Marie Ellenrieder, Caroline Bardua, Anna Peters, Marianne Fiedler, Ilka von Fabrice, Maria Slavona, Philippine Wolff-Arndt, Kathe Kollwitz, Gabriele Münter, Marianne von Werefkin, Lotte Laserstein, Charlotte Salomon, Paula Modersohn-Becker, Otilie Reyländer, Meret Oppenheim, Maria Lassnig, Hannah Höch, Valie Export, Rebecca Horn, Annegret Soltau, Henrike Naumann, Nairy Baghramian, Katharina Grosse

Lectures obligatoires : Documents distribués ou indiqués durant le cours.

Lectures complémentaires : Volker Meid, *Das Reclam Buch der deutschen Literatur*, Stuttgart, Reclam Philipp Jun., 2004.

Une manière agréable de vous familiariser avec les artistes au programme peut consister à écouter "Augen zu" (Podcast zur Kunst).

Autres conseils :

Votre travail consistera à

- Regarder "en mode prolongé" ("*ausgedehnter Blick*" W. Genazino), écouter, réfléchir ("*Réfléchir, c'est-à-dire écouter plus fort.*" S. Beckett),
- Décrire, commenter, enquêter,
- Constituer des glossaires et des carnets,

- Rendre les devoirs proposés.

Modalités d'examen : CCI = 2 épreuves orales (en cours, 1 avec préparation + 1 "sans" préparation) + un dossier écrit sur un sujet au choix

Études culturelles

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine. En 2026-2027, le cours a lieu le mardi, de 9h à 10h.

Enseignante : Hilda INDERWILDI

Compétence visée : Décrire, analyser et interpréter des œuvres visuelles et/ou des phénomènes culturels

Contenu du cours : Ainsi que l'indique son intitulé, le cours a pour objet les "Nouvelles pratiques curatoriales des musées européens" ("Neue kuratorische Praktiken in europäischen Museen"). Les premières séances croiseront des textes cadres et des paroles politiques pour remonter le cours des définitions du musée en contexte mondialisé. Une deuxième phase sera consacrée à l'étude des dispositifs muséologiques et des formes d'écriture de l'histoire de l'art féminin.

Dans le cadre de ce cours est prévue une visite au musée Magnin où il sera question de dispositifs expositionnels et de la visibilisation des artistes féminines.

Lectures obligatoires : Documents distribués en cours, ou dont les références seront indiquées en cours.

Lectures complémentaires :

Klüser Bernd, Hegewisch Katharina (Hrsg.), *Die Kunst der Ausstellung. Eine Dokumentation dreißig exemplarischer Kunstaustellungen dieses Jahrhunderts*, Frankfurt a. M./Leipzig, Insel Verlag, 1991.

Westerwind Margret, *Museen erzählen*, Bielefeld, Transcript Verlag, 2015.

Autres conseils : Aller au musée voir des expositions, repérer et lire les articles en lien avec les expositions pour en évaluer la couverture médiatique.

Modalités d'examen : CCI = 1 dossier écrit et 2 notes de participation orale